

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

### **Четвертая сессия**

Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года

## **Извлечение из добавления к докладу о работе четвертого Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2011/2/Add.1)\***

### **Решение IV/9d о соблюдении Республикой Молдова своих обязательств по Конвенции**

**Принято на четвертой сессии Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды**

*Совещание Сторон,*

*действуя* в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

*принимая к сведению* доклад Комитета по вопросам соблюдения (ECE/MP.PP/2011/11), а также добавление к докладу о работе его двадцать пятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/6/Add.3) о деле, касающемся доступа к информации о договорах аренды земли Государственного лесного фонда Молдовы,

*будучи воодушевлено* готовностью Республики Молдова конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения и принимать меры по выполнению рекомендаций Комитета в межсессионный период,

1. *одобряет* следующие выводы Комитета относительно того, что:

а) непредоставление автору сообщения государственным органом "Молдсилва" копий запрошенных договоров аренды земли Государственного лесного фонда представляло собой несоблюдение соответствующей Стороной пунктов 1 и 2 статьи 4 Конвенции о доступе к информации, участии

---

\* Полный текст добавления к докладу о работе четвертого Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2011/2/Add.1) доступен на английском языке:

[http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece\\_mp\\_pp\\_2011\\_2\\_add.1\\_eng.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece_mp_pp_2011_2_add.1_eng.pdf), на французском языке:

[http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece\\_mp\\_pp\\_2011\\_2\\_add.1\\_fre.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece_mp_pp_2011_2_add.1_fre.pdf) ф на русском языке [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece\\_mp\\_pp\\_2011\\_2\\_add.1\\_rus.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/mop4/Documents/ece_mp_pp_2011_2_add.1_rus.pdf).

общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды;

б) принятие статьи 48 е) Постановления Правительства № 187 от 20 февраля 2008 года об утверждении "Положения об аренде лесного фонда для ведения охотничьего хозяйства и рекреационных целей", в котором изложена широкая норма о конфиденциальности информации, полученной от арендаторов, и отказ в предоставлении доступа к информации на основании ее большого объема являются несоблюдением соответствующей Стороной пункта 1 статьи 3 и пункта 4 статьи 4 Конвенции;

с) неуказание государственным органом "Молдсилва" законных оснований для отказа в доступе к информации в его письмах № 01-07/130 и № 01-07/362 от 31 января 2008 года и 14 марта 2008 года соответственно и непредоставление тем же государственным органом в своих письмах об отказе информации о доступе к процедуре рассмотрения, предусмотренной в статье 9 Конвенции, являются несоблюдением соответствующей Стороной пункта 2 статьи 3 и пункта 7 статьи 4 Конвенции;

д) ненаправление государственным органом "Молдсилва" своевременного письменного ответа на последний запрос информации, который был представлен в "Молдсилву" автором сообщения в начале января, представляет собой несоблюдение соответствующей Стороной пункта 7 статьи 4 Конвенции;

е) невыполнение государственным органом "Молдсилва" в полном объеме окончательного решения, принятого Палатой по гражданским делам Апелляционного суда Кишинева 23 июня 2008 года, означает несоблюдение соответствующей Стороной пункта 1 статьи 9 Конвенции;

2. *приветствует* рекомендации, сформулированные Комитетом в межсессионный период в соответствии с пунктом 36 б) приложения к решению I/7 (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/6/Add.3, пункт 42), и готовность Республики Молдова принять их;

3. *приветствует также* предпринятые соответствующей Стороной действия по выполнению рекомендаций Комитета, такие как полное исполнение государственным органом окончательного решения, принятого Палатой по гражданским делам Апелляционного суда Кишинева 23 июня 2008 года (см. пункт 1 е) выше), предоставление автору сообщения копий запрошенных договоров аренды земель Государственного лесного фонда, разработка проекта национального плана действий, а также многочисленные соответствующие инициативы по созданию потенциала и повышению осведомленности, предпринятые соответствующей Стороной в сотрудничестве с гражданским обществом в интересах гражданских служащих, неправительственных организаций, журналистов и работников судебных органов;

4. *предлагает* соответствующей Стороне представить Комитету окончательный вариант национального плана действий (учитывающий рекомендации, сформулированные Комитетом в пункте 42 документа ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/6/Add.3) после его принятия и периодически представлять Комитету (в ноябре 2011 года, ноябре 2012 года и ноябре 2013 года) подробную информацию о дальнейшем прогрессе в осуществлении национального плана действий;

5. *просит* секретариат и предлагает соответствующим международным и региональным организациям, а также финансовым учреждениям при необходимости консультировать соответствующую Сторону и оказывать ей содействие в связи с осуществлением этих мер;

6. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей пятой сессии.

---